

Learning Grammar from Casual Conversation

文法は
ぶん ぼう
カジュアル会話から学ぶ
かい わ まな



Instead of saying, “Excuse me, where is the toilet?” by only saying the keyword “toilet?” many people can divine that you are looking for a toilet.

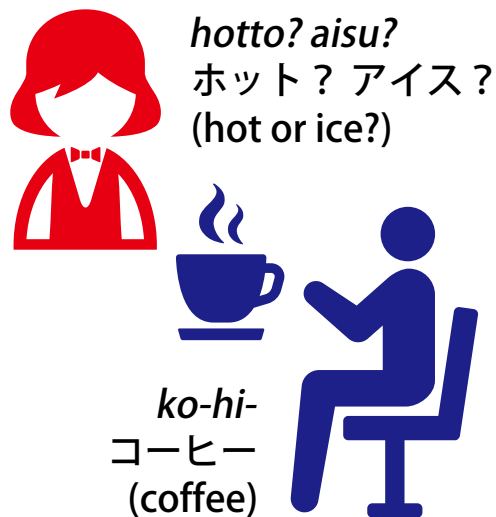
「すみません、トイレはどこにありますか」と言いわなくても、キーワードとなる「トイレ」と言いうだけでも、それを聞きいた多おほくの人は、トイレを探さがしていることを察さつしてくれます。

If you say “coffee,” in a tea room, the waiter/waitress might ask you hot, or ice.

喫茶店きつさてんで「コーヒー」と言いえば、店員てんいんはホットかアイスかを聞きいてくるでしょう。

Thus, casual conversation is commonly conducted via essential words only. If you say “hot coffee” combining “hot” and “coffee” from the start, you could convey more detailed information in advance.

このように、カジュアルな会話では必要な単語かいわ ひつよう たんごだけで交かわされることが多おほいのです。「ホット」と「コーヒー」を組くみ合わせて「ホットコーヒー」と言いえば、より詳くわしい情じょうほう報さいしよを最あ初いから相あ手てに伝つたえられます。



In short, a combination of two or more words is a basic sentence pattern. We will call this “casual sentence patterns” in this lesson. You can learn many different sentence patterns, from casual conversation, to textbook, to honorific (more formal) sentence structures, by only adjusting the basic pattern of “*nani kore?*” (What this?).

つまり、二つ以上の単語ふた いじょう たんごの組くみ合あわせが基本きほんの文型ぶんけいです。このレッスンではこれを「カジュアル文型」と呼びます。基本カジュアル文型 — 「何なにこれ？」 — を、少すこし変へん化かさせるだけで、カジュアル文から教材文ぶん きょうざいぶん、敬語けいごまでさまざまの文ぶんのパターンを学まなべます。

Casual sentence patterns

カジュアル文型 ぶんげい

< nani patterns / 「何」型 > なに がた

The following is a conversation about purchasing a rice cooker, and contains basic sentence patterns that can be used in many different situations, such as in a restaurant, by just changing some of the words.

以下は炊飯器を買いにきた場面を想定した会話
ですが、単語を入れ換れば、レストランでの会話を
はじめ、さまざまなシーンで応用できる基本文
型です。

nani kore?

何 これ? なに

(What this?)

This expression is often used in everyday life, and is a basic sentence pattern from which you can understand the structure of Japanese grammar. Please be aware that English and Japanese logic is different. In other words, becoming accustomed to it can be compared to using a different operating system on your PC.

この表現は、買い物だけでなく日常生活でよく使われ、日本語の文法構造を理解するベースにもなる文型です。英語と日本語とはロジックが違ふことを認識してください。言ってみれば、同じPCでもOSが違ふようなものです。

The word order in Japanese sentences is flexible

日本語は語順にこだわらない にほんご ごとじゆん

In English people might say “What this?” but not “This what?” However, in Japanese you can say the reverse: “kore nani?”

英語では、What this? とは言いますが、This what とは言いません。しかし日本語では、順序を逆にして「これ 何?」と言ってもかまいません。

In Japanese, except for action words (verbs) placed at the end of sentences, the word order is flexible. The speaker might place words anywhere to emphasize a word at the beginning or for ease of pronunciation.

日本語は、文の最後にくるアクション語（動作・状態）を除き、語順にはこだわりません。話し手が強調する言葉を最初にしたり、言いやすい順序で話したりしてかまいません。

Textbook sentence patterns

教材文型 きょうざいぶんげい

A slightly more polite expression for “kore nani?” in English would be “What is this?” In Japanese it would be “kore nann desu ka.”

「これ 何?」の少しいねいな英語表現はWhat is this? です。日本語では「これ なんですか」です。

This textbook description would be “kore ha nann desu ka,” adding “ha” after “kore.”

この教材的な言い方は、「これ」の後に「は」つけて「これは 何ですか」です。

In this lesson, to distinguish them from “casual sentence patterns,” we will call polite expressions “textbook sentence patterns.”

このレッスンでは、「カジュアル文型」に対して、ていねいな言い方を「教材文型」呼びます。

If you picture this sentence structure as a house, it would be as follows. You can express yourself in many different ways by simply changing the words in the squares.

この文型を建物でイメージすると次のようになります。四角で囲んだ言葉を変えるだけで、さまざまな表現ができます。



kore ha nann desu ka / What is this?

2F

kore
これ

ha (wa)

は (わ)

this

1F

nann
なん

what

B1

desu
です

is

ka

か

?

The ground floor section (IF and 2F) is the main thing you want to say, while the basement section (B1) shows its motion or state.

地上部分 (1F と 2F) は言いたいことの主要な部分で、地下部分 (B1) はその動作や状態を説明する言葉がきます。

In Japanese there are function words

日本語には機能語がある

“*ha*” after “*kore*” works as a sign to inform the listener “I’ll speak about ‘this.’” Though “*ha*” is used in writing, it is pronounced “*wa*.”

「これ」の後の「は」には、「<これ>について話します」ということを聞き手に知らせる合図のような働きがあります。文字では「は」と書きますが、「わ」と発音します。

We call “function words” for those words (sounds) that follow “name words” (nouns) or “action words” (verbs) which represent a function (this is completely different from the “function word” used for grammatical terms).

このように名称語 (名詞) やアクション語 (動詞) の後に続けて機能を表す「語 (文字)」を、このレッスンでは「機能語」と呼びます。文法用語として使われる「機能語」とはまったく異なるものです。

💡 Words are changed so that they are easier to pronounce

言葉は発音しやすいように変化する
ことば はつおん へんか

When “*desu*” follows “*nani*,” the reading is changed to “*nann*.” This is because “*nann desu*” is easier to pronounce than “*nani desu*.”

読み方が「なに」から「なん」に変わりましたが、
これは、「なに です」より「なん です」の方が発音し
やすいからです。
よ かた なに へんか なん ぽう はつおん



なに



(なんですか)

💡 “*desu*” is used for is, am and are

be 動詞の日本語はどれも「です」
どうし にほんご

“*desu*” is used similarly to is, am and are, but it doesn’t change depending on the subject of the sentence as in English, i.e. “He is / I am / You are...” “*desu*” is used in all cases. “Is, am, are, was and were” are called auxiliary verbs. In this lesson we refer to them as “action words,” and this includes words classed in grammatical terms as ordinary verbs.

「です」は、英語の is/am/are に該当しますが、
He is, I am, You are のように相手により変わることは
ありません。いずれも「です」を使います。文法
の分類で is/am/are/was/were は助動詞ですが、
このレッスンでは、一般動詞を含めてアクション
語と呼びます。
えいご がいどうし たいはん ぽう ぶん じょうどうし さんぽん どうし ぶんご

desu / です
デス (ク) / desk



💡 Action words come at the end of a sentence

アクション語は文の最後にくる
ご ぶん さいご

Action words represent actions, such as running and eating, but we classify “*desu*” in the action word category, as it represents a conclusion that follows other words. The English action word “is” comes between words, as in, “This is a rice cooker,” but “*desu*” comes at the end of the sentence.

アクション語は走る、食べるといった動作を表す言葉
ですが、他の語の後に続いて「断定」の意味を表す「です」
もアクション語に分類しています。英語の “is” は、
This is a rice cooker のように語と語の間で使われます
が、「です」は文末にきます。
ご ぶん さいご

💡 “*ka*” is added at the end of an interrogative sentence

疑問文は文の最後に「か」をつける
ぎもんぶん ぶん さいご

In English, when you turn a statement, i.e. “This is a rice cooker,” into a question, “This” and “is” are swapped, and the question mark is added at the end of the sentence. In Japanese you only have to add “*ka*,” a function word representing a question, at the end of a normal statement. If “*ka*” is omitted, a “?” is added in writing.

英語では、This is a rice cooker (これは 炊飯器
です) を疑問文にすると、Is this a rice cooker ? と
This と is を逆の順にし、文の最後に「？」をつけます。
日本語では通常文の最後に、疑問を表す機能語「か」
をつけるだけです。「か」を省略する場合は「？」をつ
けます。
えいご ぎもんぶん ぶん さいご じょうじょうぶん さいご ぎもん あらわ きのおご しょうりやく ばあい

 The size of the character is not changed

文字サイズは変化しない
もじ へんか

In English, the first letter at the beginning of a sentence or a name (proper nouns) is a capital letter. In Japanese, no changes are made to the characters's size.

英語では What is this? のように、文の初めや特定の名称（固有名詞）の先頭の文字を大文字にしますが、日本語では文字のサイズを変化させることはありません。



 You can omit what you know

相手がわかる内容は省略できる
あいて ないよう しょうりやく

If you are pointing to an electric appliance, you don't have to say "kore ha" since the context is understood without saying it.

電化製品を指していれば、「これは」と言わなくても相手にはわかるので、言わなくてもかまいません。

In English a subject (I, you and suchlike) is required in a sentence, but in Japanese it is rather odd to say words that others can understand from the situation.

英語では文に主語（I や you など）を必ず入れますが、日本語では、言わないとわからないとき以外に入れると不自然になります。

If you switch "nani" in 1F for rice cooker, it becomes an interrogative sentence "kore ha suihannki desu ka." This is used to ask whether the word following "kore ha" is correct.

1Fの「何」を炊飯器に替えると、「これは炊飯器です か」という質問文になります。「これは」の後に続く言葉のとおりであるかどうかを尋ねるときに使います。

kore ha suihannki desu ka / Is this a rice cooker?

2F

<i>kore</i>	<i>ha (wa)</i>
これ	は (わ)

this

1F

<i>suihannki</i>
すいはんき

(a) rice cooker

.....

B1

<i>desu</i>	<i>ka</i>
です	か

is ?